

Guía de negocios de Brockton

2016-2017

Ciudad de Brockton
Bill Carpenter, Alcalde
Consejo municipal de Brockton
Brockton 21ST Century Corporation

Spanish

Guía de negocios de Brockton

Tabla de contenido

Mensaje del alcalde Bill Carpenter.....	Página 3
Introducción/objetivo.....	Página 4
Certificado de negocios.....	Página 5
Permiso de construcción.....	Página 6
Revisión del plano del terreno.....	Página 7
Varianza.....	Página 8
Rótulos.....	Página 10
Banco de datos de propiedades.....	Página 11
Licencia de establecimiento.....	Página 12
Licencia para licor.....	Página 13
Restaurante.....	Página 14
Lista de verificación de negocios	Página 15
Revisión de zonificación.....	Página 15
Certificado de negocios.....	Página 15
Permiso de construcción.....	Página 15
Documentos sobre incendios.....	Página 16
Documentos para la policía.....	Página 16
Permiso para rótulos.....	Página 16
Certificado de sanidad.....	Página 18
Permiso para agua.....	Página 18
Sello de pesos y medidas.....	Página 18
Licencias.....	Página 18
Tarifas programadas.....	Página 19
Recursos y contactos claves.....	Página 20
Oficina de planificación y desarrollo económico.....	Página 20
Brockton 21 st Century Corporation.....	Página 20
Programa Brockton Main Streets	Página 20
Autoridad de reurbanización de Brockton	Página 21
Cámara de comercio del Metro Sur	Página 21
Consejo de desarrollo del condado de Plymouth	Página 21
Junta la fuerza laboral y mano de obra del área de Brockton	Página 21
Administración de pequeñas empresas.....	Página 22
Centro para el desarrollo de pequeñas empresas.....	Página 22
Biblioteca pública de Brockton	Página 22
Oficina de desarrollo de negocios de Massachusetts	Página 22
Oficina de desarrollo laboral y mano de obra de Massachusetts.....	Página 23
Conector de salud de MA	Página 23
Secretario del estado.....	Página 23
SCORE Boston.....	Página 23
Mujeres propietarias de pequeñas empresas (WOSB).....	Página 23
Oficina de desarrollo de negocios de veteranos, SBA	Página 23
Colegios y universidades de Massachusetts	Página 23
Corporación del desarrollo económico de South Eastern (SEED).....	Página 24
Sistema de clasificación industrial de América del Norte (NAICS).....	Página 24
Asociación de negocios de Campello (CBA).....	Página 24
Asociación de Downtown Brockton (DBA).....	Página 24
Asociación de negocios de Montello (MBA).....	Página 24
Departamentos en la ciudad.....	Página 25



Mensaje del alcalde Bill Carpenter



La ciudad de Brockton ha entrado en una nueva era de considerables esfuerzos de revitalización que están atrayendo nuevas inversiones y aumentando las oportunidades económicas tanto para las empresas como para los residentes. Un énfasis reavivado en pro del desarrollo y las políticas favorables a los negocios han sido iniciados por nuestra administración y aceptadas por los organismos municipales a través de reformas de sentido común y una serie de alianzas intersectoriales que mejorarán el comercio local y la calidad de la vida en general dentro de la comunidad.

Esta Guía de negocios de Brockton ha sido desarrollada para ayudar a los residentes y dueños de negocios a navegar el proceso de permisos y reglamentación, así como proporcionar información acerca de los organismos y programas que pueden ayudar a las personas a iniciar y hacer crecer sus negocios. Ha surgido una nueva generación de instrumentos y recursos que continuarán desarrollándose para darle a Brockton los medios para operar de forma más eficiente, lo cual le facilitará a las personas el que puedan realizar sus sueños de ser propietarios de sus propios negocios. Brockton está ampliando sus recursos, estamos planificando para un gran futuro e invito a los inversionistas y a los empresarios a considerar la nueva ventaja competitiva que esta ciudad ofrece tanto a las grandes como a las pequeñas empresas e igualmente a los inversionistas.

La guía de negocios de Brockton está diseñada como un instrumento fácil de usar que ayuda a los solicitantes con los procesos para mantener relaciones comerciales en Brockton, de modo que tanto la ciudad como el propietario de negocio pueda avanzar de forma eficiente y con entusiasmo. Pequeñas, simples mejoras como esta guía contribuyen en gran medida para crear un cambio positivo y fomentar el desarrollo económico en toda la comunidad.

Sinceramente,



Introducción / Objetivo de la guía de negocios

La ciudad de Brockton y Brockton 21ST Century Corporation se complacen en ofrecer esta guía como base para entender lo que se requiere para una apertura empresarial o la reubicación en Brockton. Esta es una descripción general básica; puede haber otros permisos, licencias y autorizaciones que no han sido incluidas en esta guía. El público al que esta guía va dirigida es a la comunidad de pequeñas empresas en Brockton, que en gran parte están ubicadas en la Main Street o en uno de los vecindarios de un distrito comercial. Porque las pequeñas empresas con pocos empleados, típicamente no suelen disponer de los recursos necesarios para consejería legal esta guía puede servir como un "mapa" para navegar el a veces confuso proceso de permisos y licencias.

La regla básica es que toda construcción, renovación o desarrollo de proyectos requieren interacción con la ciudad de Brockton y la mayoría requerirá permiso(s). Las licencias y permisos son requeridos en Brockton porque la ciudad debe completar revisiones técnicas y regulatorias para garantizar la salud y la seguridad de sus ciudadanos.

En general cuanto más grande sea el proyecto propuesto más interacción la ciudad tendrá y en la mayoría de los casos se requiere un mayor número de permisos. La manera más eficaz para evitar sorpresas y problemas para el solicitante, ya sea propietario del negocio, contratista y/o dueño de la propiedad (incluyendo dueños de casas) o inquilino, es el estar familiarizado con el proceso y los requisitos de la ciudad de Brockton.

Pueden requerirse una variedad de permisos, licencias y/o registros. La intención de esta guía es el responder a las preguntas que un presunto nuevo negocio o negocio que se está expandiendo pueda tener. Para más aclaraciones acerca de los requisitos por favor póngase en contacto con el departamento apropiado. A medida que avanza, recuerde siempre que el personal de la ciudad está disponible y más que feliz de ayudarle. Nuestro objetivo es proporcionar una guía fácil de usar que permite a los solicitantes de pequeñas empresas a entender mejor el proceso existente en Brockton y hacer las cosas bien desde el principio y ahorrar tiempo y dinero.

Esta guía también está disponible en línea en cualquiera de los siguientes:

www.brockton.ma.us

www.brockton21.com



Un certificado de negocio es el registro público del nombre y la dirección del propietario(s) de un negocio y comúnmente se conoce por el nombre "dba, siglas en inglés" ("que opera bajo el nombre de") o como "propietario único". El propósito del certificado de negocio es principalmente para la protección del consumidor e información pública. Los prestamistas normalmente suelen solicitar una copia de su certificado de negocios.

¿Quién debe solicitar un certificado de negocio?

Las leyes generales de Massachusetts, Capítulo 110, §5 establece que toda persona que realiza negocios en la Mancomunidad bajo cualquier título distinto del nombre real de la persona gestionando el negocio, ya sea individualmente o como parte de un consorcio, deberá solicitar (un certificado) en la oficina del Secretario Municipal de cada ciudad o pueblo donde la oficina con tal persona o consorcio pueda estar ubicada.

Bajo el Capítulo 110, §6 un certificado de negocio no es necesario si una corporación está haciendo negocios con su verdadero nombre corporativo, o si un consorcio está haciendo negocios bajo cualquier título que incluye el verdadero apellido de cualquier socio. Algunas otras asociaciones y consorcios también pueden estar exentos.

Los negocios que solicitan con la Oficina del Secretario del Estado no necesitan solicitar con la ciudad.

¿Cómo puedo archivar o renovar un certificado de negocio?

Los certificados de negocio pueden obtenerse en la oficina del Secretario Municipal de la ciudad. Este puede ser obtenido a condición de que el propietario solicitando un certificado de negocio ha demostrado ser un residente en esa dirección y la dirección cumple los requisitos para un negocio en el hogar. Después de obtener la carta de autorización de ocupación residencial del Departamento de Edificios, entonces usted puede obtener un certificado de negocio en la oficina del Secretario Municipal tras presentar su carta. La tarifa para un certificado de negocio es de \$145.00 y es válido por cuatro años. La *tasa* de renovación es de \$145.00.

¿Qué debo hacer si discontinúo o me retiro del negocio o me mudo a otra locación?

Si ya no está en el negocio o se mudó fuera de la ciudad, debe presentar un formulario de retiro del negocio, obtenido en la oficina del Secretario Municipal. La tarifa para retirarse de un negocio es de \$50.00. Esto debe hacerse tan pronto como sea posible, ya que los impuestos a la propiedad personal en su negocio no pueden ser ajustados hasta que el tasador reciba su formulario de retiro. Es efectivo a partir de la fecha en que presentó este formulario y no en la fecha en que usted terminó su negocio. Debe presentar el formulario antes de la fecha de vencimiento.

¿Cuál es la sanción por no presentar un certificado de negocio?

La obligación de presentar un certificado de negocio es una ley estatal (MGL Capítulo 110, §5). De no hacerlo, se sancionará con una multa de hasta \$300.00 por mes de violación.

¿Me protege la presentación de un certificado de negocios de que otros utilicen el mismo nombre?

No. En Massachusetts La protección de una marca (palabra, nombre, símbolo o dispositivo) se logra a través de la Oficina de la Secretaría de Estado. Otra información acerca de cómo iniciar un negocio en Massachusetts puede ser encontrada en la página web del estado: www.mass.gov.



¿Qué es un permiso de construcción?

Los permisos de construcción son expedidos a contratistas con licencia y a los dueños de la propiedad para permitir trabajos de construcción.

¿Quién necesita obtener un permiso de construcción?

Los permisos de construcción son necesarios para construir, reconstruir, modificar, reparar, eliminar o demoler un edificio o estructura. El siguiente trabajo no requiere un permiso de construcción:

- Una edificación no esencial de una planta no conectada a otras utilizada como un cobertizo para herramientas o almacenamiento, casita de juegos, y usos similares, siempre que el área del suelo no exceda 120 pies cuadrados.
- Cercas de seis pies de altura o menos.
- Muros de contención que retienen menos de cuatro pies de relleno inestable.
- Reparaciones ordinarias (cualquier mantenimiento que no afecte la estructura, la salida, los sistemas de protección contra incendios, índices de incendio, provisiones de conservación de energía, plomería, sanitarios, base, eléctricos u otras utilidades).
- Los invernaderos cubiertos con plástico exclusivamente para usos agrícolas.
- El pintar, empapelar, poner azulejos, alfombras, armarios, mostradores y similares trabajos de terminación.
- Columpios y otros equipos de juegos.

¿Dónde puedo obtener un permiso de construcción?

El Comisionado de Edificios emite los permisos de construcción. Otras aprobaciones necesarias para el trabajo, tales como la aprobación de una autorización especial y aprobación del Departamento de Bomberos, debe ser obtenida antes de que un permiso de construcción sea emitido. Los permisos de plomería deben ser solicitados por un plomero con licencia; los permisos eléctricos deben ser solicitados por un electricista con licencia.

¿Cómo puedo obtener un permiso de construcción?

- 1. Solicitud:** Tiene que presentar una solicitud para el permiso de construcción al Departamento de Edificios. La tarifa se calcula en ese momento basado en el valor de la construcción.
- 2. Pasos:** Después de la presentación de la solicitud y los planos, un permiso de construcción debe ser emitido para comenzar la construcción. Los permisos normalmente son concedidos dentro de 5-7 días laborables. Elementos de construcción como la fundación, plomería y electricidad serán permitidos por separado bajo ciertas condiciones. Las Inspecciones periódicas deben ser programadas según se van completando elementos del proyecto. Una inspección y revisión final es necesaria para obtener un certificado de ocupación.
- 3. Certificado de ocupación:** Después de que la construcción bajo el permiso de trabajo es completada (la tarjeta de permiso de construcción debe ser firmada), el proyecto recibirá un certificado de ocupación del Departamento de Edificios, lo cual se requiere para ocupar el edificio.

Nota: Los permisos son invalidados si el trabajo no se inicia dentro de los 180 días de haberse emitido el permiso o si el trabajo es suspendido durante 180 días después de comenzado. El Comisionado de Edificios puede conceder prórrogas.



¿Qué es la revisión del plano del terreno?

La revisión del plano del terreno es una exhaustiva revisión de los proyectos propuestos que puedan tener efectos significativos sobre el tráfico, el aparcamiento, los servicios municipales y los servicios públicos, la calidad del medio ambiente, la economía de la comunidad y los valores de la comunidad.

¿Quién necesita pasar la revisión del plano del terreno?

Se requiere la revisión de un plano del terreno para:

- Todos los nuevos desarrollos comerciales, industriales, o desarrollo no residencial o reconversión de un edificio comercial o industrial a o de un uso comercial o industrial.
- Las adiciones a edificios comerciales, industriales o edificios no residenciales de un total de 500 metros cuadrados de área de construcción.
- Todos los desarrollos para múltiples familias con más de seis (6) unidades.
- Cualquier desarrollo de un camino no construido o no mejorado o necesitando extensiones de las utilidades.

¿Quién realiza la revisión del plano del terreno?

La Junta de Planificación realiza todas las revisiones del plano de terreno y es la autoridad que concede los permisos.

¿Cómo puedo obtener una aprobación del plano del terreno?

El proceso de revisión del plano del terreno normalmente incluye los siguientes pasos:

1. **Solicitud:** Usted tendrá que presentar su solicitud, los planos del terreno, los honorarios y la documentación requerida (ver documentos de procedimientos para solicitar).
2. **Revisión Técnica:** La ciudad llevará a cabo una reunión de revisión técnica para cada proyecto que requiere la revisión del plano del terreno y es donde los departamentos de la ciudad ofrecerán comentarios o harán preguntas.
3. **Audiencia Pública:** Tras la finalización de la revisión técnica, los planes modificados y documentación requerida se presentan a la Junta de Planificación antes que una audiencia pública sea programada. En la audiencia, usted tendrá la oportunidad para describir su proyecto; la Junta también tomará testimonio del público y propietarios adyacentes. La Junta de Planificación va a aprobar o denegar su plano del terreno dentro de 90 días después de cerrar la reunión.

Nota: La aprobación del plano del terreno por la Junta de Planificación caduca si la labor sustantiva del proyecto no es iniciada dentro de los dos años de su aprobación.

Nota: La ciudad está compuesta de muchas diferentes zonas, es decir, residencial, comercial, industrial, etc. En cada zona hay uso de permisos especiales que requieren la aprobación de la Junta de Zonificación como tabernas y restaurantes.

Póngase en contacto con el Departamento de Edificios @ (508)-580-7150 o visite la oficina en los días laborables entre las 8:30 am - 4:30 pm para obtener información acerca del uso de los permisos especiales en cualquier zona.



¿Qué es una varianza?

Una varianza es una renuncia a ciertos requisitos de zonificación, típicamente estándares dimensionales. Según MGL Capítulo 40 Subsección 10, "excepto en los casos en que las ordenanzas locales o estatutos expresamente deben permitir las varianzas para uso, no varianza podrá autorizar el uso o actividad no permitida en el distrito en que el terreno o la estructura se encuentra".

¿Qué se necesita para obtener una varianza?

Normalmente, las varianzas se solicitan cuando un propietario o diseñador quiere construir, ampliar o cambiar un edificio, pero su propiedad o edificio no llena todos los requisitos dimensionales de la ordenanza de zonificación. Las varianzas son específicamente requeridas si desea reconstruir, ampliar o estructuralmente cambiar un edificio que no reúne los requisitos - uno que no se ajusta a la Ordenanza de Zonificación - si el cambio aumenta las desavenencias existentes o crea nuevas.

La Ley General de Massachusetts Capítulo 40A Sec. 10 requiere que una de las tres siguientes circunstancias sea exclusiva a la propiedad antes de la concesión de una varianza;

- Condiciones del terreno: ejemplo - el solicitante declara que "la característica única de la calidad del terreno hace a la propiedad económicamente desarrollable como sitio residencial."
- Forma: ejemplo - el solicitante declara que "la propiedad en cuestión se bifurca por una zona residencial y comercial que va hacia Coolidge Ave., un camino privado no construido."
- Topografía: el solicitante declara que "hay un significativo declive del terreno a la parte trasera de la propiedad, que impacta su desarrollo."

¿Quién aprueba las varianzas?

La Junta de Apelaciones de Zonificación revisa y aprueba las peticiones para las varianzas.

¿Cómo puedo obtener una varianza?

Hay varios pasos para obtener una varianza de la Junta de Apelaciones de Zonificación (ZBA, siglas en inglés). Normalmente, el proceso incluye los siguientes pasos.

1. **Consulta:** Se le recomienda consultar con el Departamento de Edificios, que puede ayudarle a completar su solicitud.
2. **Solicitud:** Debe someter 7 copias de su paquete de solicitud al Secretario Municipal, junto con la tarifa. El paquete incluye una petición de declaración, certificado del plano parcelario, fotos de las condiciones existentes, presentación de las condiciones propuestas y una carta de autorización del propietario o propietarios. También debe presentar una copia de la solicitud con una lista de propietarios adyacentes y un formulario de publicidad en el periódico Brockton Enterprise. Si su paquete de solicitud no está completo o contiene errores, este será devuelto a usted. Vaya a la oficina del Departamento Edificios para información sobre como solicitar a la Junta de Apelaciones de Zonificación.



3. **Audiencia pública:** Audiencia Pública: La ZBA lleva a cabo una audiencia pública dentro de los 65 días de su solicitud. Usted debe asistir a la audiencia y se espera que explique su solicitud. Dentro de los 100 días de la presentación, la ZBA aprobará o negará su solicitud. La decisión debe ser aprobada por el abogado de la ZBA y más luego una copia será enviada a usted.
4. **Apelación:** Usted y otros tienen 20 días para apelar la decisión del ZBA después de su presentación. Si el tiempo de 20 días pasa sin una apelación, usted recibirá una copia de las minutas del Departamento de Edificios. Si no se ha presentado ninguna apelación, el Departamento de Edificios enviará por correo un aviso de varianza al peticionario que debe ser archivado en el Registro de Escrituras del Condado de Plymouth. Una copia de la decisión documentada y un recibo de evidencia del Registro debe ser proporcionado al Departamento de Edificios antes que los permisos sean expedidos.

Nota: Las varianzas caducan si no son ejercidas dentro de un año. Las extensiones pueden ser concedidas.

Nota: La ciudad está compuesta de muchas diferentes zonas, es decir, residencial, comercial, industrial, etc. En cada zona hay uso de permisos especiales que requieren la aprobación de la Junta de Zonificación como tabernas y restaurantes.

Póngase en contacto con el Departamento de Edificios @ (508)-580-7150 o visite la oficina en los días laborables entre las 8:30 am - 4:30 pm para obtener información acerca del uso de los permisos especiales en cualquier zona.



Cualquier planificación empresarial planificando el poner en marcha una nueva pared, tablero, monumento, poste, pilar, bandera u otro signo y/o toldo necesita un **permiso para rótulos** del Departamento de Edificios. Además, puede ser que el solicitante requiriera la aprobación de la revisión técnica y en el caso de un negocio ubicado en un distrito de calles principales **Main Street de Brockton** (Campello, Downtown o Montello) este será sometido al examen y aprobación del Comisionado de Diseño de las calles principales del distrito en cuestión.

Cualquier negocio remodelando el interior del espacio comercial requiere un **permiso de construcción** del Departamento de Edificios.



El banco de datos del evaluador es una colección de todas las tarjetas de registro de la propiedad en la ciudad de Brockton. Los registros incluyen la dirección de la propiedad, mapa del evaluador/ruta/número de parcela, propietario del registro, clasificación estatal del uso de la propiedad, área del terreno, información de construcción, ventas, información de ventas y valoración.

La información contenida en el banco de datos se basa en las observaciones de campo del tasador y de diversas fuentes de datos históricos.

Cabe señalar que la información contenida en el banco de datos con respecto a la zonificación, número de unidades y uso legal es únicamente para fines de valoración de la propiedad. Cuando una propiedad es inspeccionada el tasador no determina el uso legal de la propiedad que está siendo evaluada y la valuación de lo que existe en el lugar. La tarjeta de registro de la propiedad no puede ser utilizada para determinar la zonificación de distrito, estatus o uso legal.

Nota: Las preguntas acerca de la zonificación de la propiedad, el uso legal, o estatus de conformidad, deben ser dirigidas al Departamento de Edificios y se debe pedir una carta de determinación.



¿Qué es una licencia de establecimiento?

Una licencia de establecimiento ofrece la oportunidad para determinar el cumplimiento de todos los códigos de salud y permite operar un negocio tal como uno para preparar, distribuir y vender alimentos y bebidas.

¿Quién necesita obtener una licencia de establecimiento?

Cualquier negocio manejando, preparando o distribuyendo alimentos o bebidas tales como un restaurante, panadería, cafetería, mercado, deli, campamento de día y almacén.

Otras licencias asociadas con el establecimiento de licencias pueden ser requeridas, tales como un permiso para leche, un permiso para un contenedor de basura, una licencia para vender productos de tabaco y productos e-cigarrillo, camión cantina, camiones de helado, camiones de pescadería y carros de perros calientes.

¿Dónde puedo obtener una licencia de establecimiento?

La Junta de Salud emite las licencias para establecimientos.

¿Cómo puedo obtener una licencia de establecimiento?

Una licencia de establecimiento puede ser obtenida a través de los siguientes pasos:

1. **Solicitud:** El formulario de solicitud se llama una licencia para operar un establecimiento. Puede ser obtenida del Departamento de Salud.
2. **Revisión:** El Director de Salud y la Junta de Salud programan la revisión de la solicitud y puede incluir una reunión pública.
3. **Decisión:** Una decisión sobre la solicitud deberá ser hecha dentro de 30 días.
4. **Inspección:** Los inspectores sanitarios deben inspeccionar un establecimiento antes de abrir y periódicamente inspeccionarán el establecimiento para verificar el cumplimiento de todos los códigos estatales.



Una licencia de licor, o licencia de bebidas alcohólicas, es requerida para los establecimientos que maneja bebidas alcohólicas incluyendo el minorista vertiendo o ventas de paquete. Se necesita la aprobación de la Junta de Apelaciones de Zonificación.

¿Quién necesita una licencia de licor?

Cualquier empresa que vende, almacena, distribuye, sirve o entrega alcohol debe tener una licencia de licor.

¿Dónde puedo obtener una licencia de licor?

Las licencias de licor deben ser aprobadas por la Comisión de Licencia, así como la Comisión de Control de Bebidas Alcohólicas de Massachusetts (ABCC, siglas en inglés).

¿Cómo puedo obtener una licencia de licor?

El proceso de solicitud y formularios varían según el tipo de licencia de licor buscado. Los solicitantes interesados deben contactar a la Comisión de Licencias para determinar qué formulario y el proceso que debe ser completado. Los formularios de solicitud pueden encontrarse en la página web de la ABCC en:

www.mass.gov/abcc/forms

¿Hay que pagar tarifas para una licencia de licor?

Las tarifas son pagaderas a la ABCC con la solicitud. Una vez que la licencia es aprobada, hay que pagar una tarifa por la licencia a la ciudad de Brockton.

Para dar un ejemplo de lo que puede ser que usted necesite hacer, el proceso para obtener una nueva licencia de licor minorista es descrito a continuación.

1. Solicitud: Los solicitantes deberán completar la correspondiente solicitud en línea en la página web de la ABCC y luego imprimirlo y firmarlo. Someter la solicitud a la Comisión de Licencias.

2. Revisión local y estatal: La Comisión de Licencias revisará la solicitud y determinará si aprobarla al nivel local. Si la Comisión de Licencias aprueba la solicitud, ésta remitirá la solicitud a la ABCC para su aprobación. Una vez aprobado por la ABCC, la Comisión emitirá la licencia de bebidas alcohólicas.

Para adicionales reglas y regulaciones para los negocios que sirven licor en la ciudad de Brockton por favor diríjase a: www.cityofbrockton.ma.us

Nota: Hay un número limitado de licencias que pueden ser emitidas en la ciudad - Comprobar disponibilidad. Si usted deja de operar un negocio con licencia, usted tiene que renunciar a su licencia y entregarla a la Comisión de Licencias. Si usted planea suspender temporalmente las operaciones de su negocio, usted debe notificar a la Comisión la Licencia al menos con 10 días por adelantado.



Los restaurantes requieren un **permiso especial** de la Junta de Apelaciones de Zonificación, una licencia de **abastecedor general** de la Comisión de Licencias y un permiso para el **manejo de alimentos** de la Junta de Salud.

Permisos y licencias adicionales

Todos los restaurantes, excepto aquellos ubicadas en una zona C-6, requieren un **permiso especial**.

Los restaurantes requieren una licencia de **abastecedor general** de la Comisión de Licencias. Una licencia de abastecedor general es emitida en virtud de las Leyes Generales de Massachusetts Capítulo 140, Sección 2. Se debe presentar un **Afidávit de seguro de compensación laboral** a la expedición de la licencia de abastecedor general.

Los restaurantes que sirven alcohol requieren una **licencia de licor** aprobada por la Comisión de Licencias, la Junta de Apelaciones de Zonificación, y la Comisión de Bebidas Alcohólicas de Massachusetts (ABCC).

Cualquier restaurante planeando poner una pared nueva, tablero, monumento, poste, soporte, bandera u otro signo y/o toldo necesita un **permiso para rótulos** del Departamento de Edificios. Además, una empresa ubicada en un **distrito de la Main Street Brockton** (Campello, Centro o Montello) será sometido al examen y aprobación del Comité de Diseño de la Main Street del distrito en argumento.

Cualquier restaurante remodelando el interior del espacio comercial requiere un **permiso de construcción** del Departamento de Edificios.

Lista de verificación para un nuevo restaurante

	Permiso especial
	Revisión del plano del terreno
	Permiso para rótulos
	Permiso de construcción
	Certificado de negocio
	Solicitud para Abastecedor general – TARIFA ANUAL
	Licencia para establecimiento– TARIFA ANUAL
	Solicitud para licencia de entretenimiento – TARIFA ANUAL
	Solicitud para dispositivo de diversiones automático – TARIFA ANUAL POR ARTICULO
	Afidávit de seguro de Compensación Laboral
	Contactar al Departamento de Edificios para las inspecciones, permisos y licencias
	Contactar a la Junta de Salud para las inspecciones, permisos y licencias
	Contactar al DPW si desea colocar mesas y sillas en las aceras de la ciudad





Revisión de zonificación

Archivada en la Oficina del Comisionado de Edificios / se requiere una tarifa

Alcaldía

Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM

Teléfono – 508 580 7150

Building@cobma.us

Los solicitantes someten los pedidos para una declaración de determinación de zonificación del inspector de edificios/comisionado/oficial de cumplimiento de zonificación. Una vez la declaración de cumplimiento es recibida el aplican te puede seguir hacia adelante.

Certificado de negocios

Solicitud archivada con el Secretario Municipal / Se requiere una tarifa

Alcaldía

Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM

Teléfono – 508 580 7114

Clerk@cobma.us

Cualquier persona, sociedad o corporación que realiza negocios en Brockton bajo un nombre distinto a su propio nombre o nombre de la empresa deben registrarse con el Secretario Municipal mediante la presentación de un certificado DBA (que opera bajo el nombre de). El archivar una solicitud DBA les permite a los consumidores identificar y localizar el propietario de un negocio que va por un nombre distinto al del propietario. Una vez presentada la solicitud, el certificado es válido por cuatro años.

Si una empresa que haya presentado un DBA cierra, el propietario(s) debe presentar un abandono de acción. Si es un cambio completo de dueño, un nuevo certificado de negocio debe ser presentado junto con el abandono de acción de la primera empresa. Si se trata de un cambio parcial de dueño, una de las partes sigue siendo el mismo; el antiguo propietario debe presentar un formulario de retirada. Además, el nuevo propietario deberá archivar una solicitud en la oficina del Secretario Municipal. Esto asegura que todos los archivos están actualizados. Los formularios para un DBA están disponibles en línea en www.brocktonma.gov.

Permisos de construcción

Solicitud archivada con la oficina del Comisionado de Edificios / Se requiere una tarifa

Alcaldía

Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM

Teléfono – 508 580 7150

Building@cobma.us

Se requiere un “permiso de construcción” de la ciudad de Brockton antes de cualquier construcción y es obtenido de la oficina del Comisionado de Edificios. Los permisos no serán emitidos si los planes y la solicitud no cumplen con el código de construcción del estado. Como el oficial de cumplimiento de la zonificación, el Comisionado de Edificios también verificará que la solicitud cumpla con los requisitos de las ordenanzas de zonificación de Brockton, así como de otras aplicables ordenanzas municipales de la ciudad de Brockton.





Documentos sobre incendios

Solicitud archivada con el Departamento de bomberos/rescate / Se requiere una tarifa

Oficina de prevención de incendios
52 Pleasant Street, 2do piso
Brockton, MA 02301
Horas de oficina: L-V 8:30 AM a 4:30 PM
Teléfono – 508 588 0585
fire@cobma.us

Todas las renovaciones de propiedades comerciales requieren una revisión y permisos que son emitidos por el Departamento de Bomberos de Brockton, incluyendo los planes del terreno y planes para sistemas de alarma de incendios, sistemas de rociadores y un cuadro de seguridad SupraSafe.

Documentos para la policía

Archivado con el Departamento de Policías / No se requiere tarifa

7 Commercial Street
Brockton, MA 02301
Teléfono – 508 941 0200
brocktonpolice@brocktonpolice.com

El Departamento de Policía de Brockton exige a todas las empresas que registren la lista de personas a notificar para la alarma y personas de contacto en una emergencia.

La información de alarmas y de emergencia debe ser actualizada anualmente con el Departamento de Policía.

Permiso para rótulos

Archivado con la oficina del Comisionado de Edificios / Se requiere una tarifa

City Hall
Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM
Teléfono – 508 580 7150
Building@cobma.us

Los estatutos de zonificación de la ciudad de Brockton regulan el tamaño, lugar, diseño y número de rótulos permitidos como parte del proyecto. El Comisionado de Edificios sirve en la función de oficial de rótulos en la ciudad y hace cumplir los estatutos. Los permisos sólo pueden ser emitidos después de someter la solicitud correspondiente y se comprueba que ha cumplido con los requisitos de los estatutos de zonificación de Brockton y los códigos de construcción del estado, así como la aprobación de la Junta de Planificación de Brockton y/o de la Junta de Apelaciones de Zonificación (ZBA, en inglés). Las ordenanzas para rótulos pueden ser revisadas en la página web de la ciudad bajo Zoning Ordinances/Signs.





Certificados de sanidad

Archivado con el Junta de Salud / Se requiere una tarifa

60 Crescent Street

Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM

Teléfono – 508 580 7175

health@cobma.us

La Junta de Salud de la ciudad de Brockton tiene el poder de ejecución y de regulación para emitir un número de permisos relacionados con los códigos ambientales y de salud locales. Los permisos y licencias que incluyen, pero no limitados a, los emitidos para los sistemas sépticos, la colocación de contenedor de basura, entierros, piscinas, servicios de comida, restaurantes y empresas de catering, construcción de pozos, establecimientos de arte corporal, certificados de condición (unidades de alquiler), permisos para despojos, establecimientos de bronceado y el transporte o el almacenamiento de materiales peligrosos. El agente de salud de Brockton puede ayudar a determinar si un proyecto requerirá permisos o autorizaciones de la Junta de Salud, explicar los procedimientos para obtener los permisos y concertar una cita con la Junta de Salud (si es necesario).

Otros permisos/licencias emitidas por el Departamento de Salud incluyen:

- Establecimientos de bronceado
- Sistemas sépticos
- Construcción de pozos
- Hotel/Motel
- Piscinas (públicas y semi-públicas)
- Director fúnebre
- Entierros
- Certificado de condición

Un certificado de condición es necesario para cada propiedad de alquiler en la ciudad y debe obtenerse antes de la ocupación de la unidad. La solicitud para un certificado de condición puede obtenerse en el departamento de salud o en línea en www.brocktonma.gov. Hay una tarifa. El solicitante debe concertar una cita con el inspector de sanidad. La inspección se realiza en conformidad con el capítulo 11 del Código Sanitario del Estado. Los certificados de condición son válidos por dos (2) años. Si un nuevo inquilino va a ocupar la unidad antes de los dos (2) años de vencimiento, se requiere un nuevo certificado.





Permiso para agua

Archivado en la Comisión de Agua

39 Montauk Road
Brockton, MA 02301
Teléfono -508 580 7865
dpwwater@cobma.us

En todas las construcciones nuevas se deberá presentar una solicitud a la comisión de agua. Para añadir propiedades comerciales, cuando se está haciendo un cambio de uso, debe presentarse una carta a la comisión de agua indicando el tipo de añadidura a ser afijado a la propiedad.

Sello de pesos y medidas

Obtenido del sellador de pesos y medidas

45 School Street
Brockton, MA 02301
Teléfono – 508 580 7120
sealer@cobma.us

Cuando se abre un nuevo negocio que estará utilizando peso comercial o dispositivos de medidas (escalas, bombas de gas, etc.) la MGL Capítulo 98 requiere que el dispositivo comercial sea inspeccionado, probado y sellado antes del primer uso del dispositivo por parte de la empresa.

Licencias

Archivado con la Comisión de Licencias / Se requiere una tarifa

Alcaldía
Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM
Teléfono – 508 580 7123

El Comisionado de Licencias concede las licencias a los negocios que prestan servicios al público. Estas licencias incluyen pero no están limitadas a, abastecedor común, licencias para licor, licencias de club (para los establecimientos que sirven bebidas alcohólicas), permisos de un día de para eventos especiales donde se vende el alcohol, licencias para dispositivos de diversiones automático, vendedor ambulante y licencias de proveedor de tránsito, licencias para subastas, licencias de carnaval y las licencias para comprar, vender, intercambiar o ensamblar vehículos de motor de segunda mano, entre otros.





Tarifas programadas

Obtenidas de la Oficina de Planificación y Desarrollo Económico / No se requiere tarifa

Alcaldía

Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM

Teléfono – 508 580 7113

Planning@cobma.us

La ciudad de Brockton requiere el pago de una variedad de tarifas antes de la expedición de permisos y certificados. Una copia de las tarifas programadas puede obtenerse de la Oficina de Desarrollo de la Comunidad, previa solicitud.

Tarifas programadas

Obtenidas de la Oficina del Comisionado de Edificios / No requiere tarifa

Alcaldía

Horas de oficina L-V 8:30 AM a 4:30 PM

Teléfono – 508 580 7150

Building@cobma.us

La tarifa programada para la construcción y para la Junta de Zonificación está disponible en la Junta de Zonificación y en la Oficina del Comisionado de Edificios siempre que las solicite.





Oficina de Planificación y Desarrollo Económico

El Departamento de Planificación y Desarrollo Económico es el principal organismo responsable de todas las fases de planificación en la ciudad de Brockton y asiste al alcalde y al ayuntamiento de la ciudad con la información de interés público y análisis. La oficina realiza estudios demográficos, análisis y elaboración de planes y medidas de ejecución, incluyendo, pero no limitado a: el plan general, revisión de la ordenanza de zonificación, plan de cinco años de recreación/conservación/plan de espacio abierto, un área pequeña y planes del vecindario, plan de uso del terreno, transportación y el desarrollo económico.

Alcaldía

45 School Street, 3^{er} piso

Brockton, MA 02301

Teléfono - 508 580 7113

<http://www.brocktonma.gov>

Brockton 21st Century Corporation

Los programas de desarrollo económico y las iniciativas son llevadas a cabo por la Brockton 21st Century Corporation (B21), en nombre y en colaboración con la ciudad de Brockton. El personal profesional del desarrollo económico trabaja con la comunidad para fomentar la vitalidad económica; preservar y mejorar los vecindarios, la calidad de vida y el medio ambiente; y promover la equidad y oportunidad de inversión financiera, desarrollo empresarial, la creación y retención de empleos.

50 School Street, 2^{do} piso

Brockton, MA 02301

Teléfono: 508 586 0021

www.brockton21.com

La Main Street de Brockton

Siguiendo un acercamiento cuádruple – diseño, promoción, reestructuración económica y organización – del programa nacional de las calles principales, el programa de calles principales (Main St.) de Brockton está trabajando para crear vibrantes distritos empresariales que mejoren la calidad de vida de todos los que viven, trabajan, visitan e invierten en Brockton.

Brockton 21st Century Corporation

50 School Street, 2^{do} piso

Brockton, MA 02301

Teléfono: 508 586 0021

www.brockton21.com





Autoridad de reurbanización de Brockton

La Autoridad de reurbanización Brockton (BRA, siglas en inglés) es una agencia cuasi pública contratada por la ciudad de Brockton está encargada con el desarrollo comunitario y la revitalización económica, específicamente para el beneficio de los hogares con ingresos bajos-moderados y las zonas de la ciudad. El BRA trabaja con el alcalde, el departamento de planificación, y otros departamentos municipales para desarrollar y lograr una visión estratégica para el desarrollo.

50 School Street, 2^{do} piso

Brockton, MA 02301

Teléfono - 508 586 3887

www.brocktonredevelopmentauthority.com

La Cámara de Comercio del Metro Sur

La Cámara de Comercio del Metro Sur es una empresa privada, asociación empresarial sin fines de lucro con sede en la ciudad de Brockton, Massachusetts. La Cámara de Comercio del Metro Sur apoya y promueve la comunidad empresarial local, a través del liderato y promoción pública, educación, redes de información y desarrollo de la comunidad.

60 School Street, 2^{do} piso

Brockton, MA 02301

Teléfono - 508 586 0500

www.metroouthchamber.com

Consejo de Desarrollo del Condado de Plymouth

El Consejo de Desarrollo del Condado de Plymouth (PCDC, siglas en inglés) es el designado Consejo Regional de Turismo de Massachusetts (RTC, siglas en inglés) y tiene el magnífico trabajo de la comercialización de la infinidad de cosas para ver y hacer en las comunidades del Condado de Plymouth.

134 Court Street

Plymouth, MA 02360

Teléfono - 508 747 0100

www.seeplymouth.com

Junta de la Fuerza Laboral y Mano de Obra del Área de Brockton

El BAWIB (siglas en inglés) trabaja con los empleadores para traer recursos de entrenamiento a la región y para fomentar la colaboración de las prioridades regionales. El BAWIB también sirve como un embajador de los fondos de capacitación laboral de MA y lleva a cabo sesiones de capacitación para empleadores. Un enfoque adicional de la junta es responder a la necesidad de educación básica para adultos (ABE, siglas en inglés) y los recursos de inglés en nuestra región para los hablantes de otras lenguas (ESOL, siglas en inglés).

34 School Street

2^{do} piso

Brockton, MA 02301

Teléfono – 508 584 3234

www.bawib.org



Guía de Negocios de Brockton

Administración de Pequeñas Empresas (SBA, siglas en inglés)

Guía de recursos para pequeñas empresas

SBA Region I
10 Causeway Street Suite 265A
Boston, MA 02222
Teléfono – 617 565 8416

Centro para el Desarrollo de Pequeñas Empresas en UMass Boston

El centro de conexiones para el desarrollo de pequeñas empresas de Massachusetts está compuesto de tres tipos de actividades colaborativas para negocios: servicios de asesoramiento empresarial, contratos gubernamentales y asistencia relacionada con el comercio internacional.

100 Morrissey Boulevard
Wheatley Building 3^{er} piso, Suite 154, salón 10 Boston,
MA 02125
Teléfono – 617 287 7750
<http://www.sbdc.umb.edu/services.html>

Biblioteca pública de Brockton

Libros sobre negocios, materiales investigativos, periódicos y materiales

304 Main Street
Brockton, MA 02301
Teléfono – 508 580 7890
www.brocktonpubliclibrary.org

Oficina de Desarrollo de Negocios de Massachusetts

La misión de la Oficina de Desarrollo de Negocios de Massachusetts (MOBD, siglas en inglés) es fortalecer la economía y aumentar el crecimiento del empleo de Massachusetts, proporcionando a las empresas que buscan expandir o ubicarse en la Commonwealth. Un altamente sensible, punto central de contacto que facilita el acceso a los recursos, conocimientos y programas de incentivos disponibles en la Mancomunidad.

10 Park Plaza, Suite 3730
Boston, MA 02116
Teléfono - 617-973-8600
www.mass.gov/mobd

Oficinas Ejecutivas del desarrollo laboral y mano de obra de MA

Información de auto empleo

www.mass.gov/lwd/



Recursos y contactos claves



Conector de Salud de MA

El conector de salud es un mercado de los seguros de salud basados en el estado que hace que se haga más fácil para la compra de asegurable cobertura dental y de salud en Massachusetts para los individuos, las familias y las pequeñas empresas. Los planes están disponibles de los mayores aseguradores del estado que han sido galardonados con el sello de aprobación del Estado, así que usted puede estar seguro de que el plan que usted elija cumple ambos criterios de cobertura estatal y nacional.

133 Portland Street, 1^{er} piso
Boston, MA 02114-1707
1 877 623 6765

www.mahealthconnector.org

Secretario del estado

Información y registración de negocios

Teléfono - 1 800 392 6090
Teléfono - 617 727 7030

www.state.ma.us/sec

SCORE Boston

El capítulo local de SCORE proporciona asesoramiento gratuito y confidencial para los pequeños empresarios.

60 School Street
Brockton, MA 02301
Teléfono – 598 587 2673

www.sema.score.org

Mujeres propietarias de pequeñas empresas (WOSB, siglas en inglés)

Las mujeres propietarias de pequeñas empresas (WOSB, siglas en inglés) es una pequeña empresa y su preocupación es que por lo menos el 51 por ciento de los propietarios directos, incondicionalmente y controlados por una o más mujeres que sean ciudadanas (nacidas o naturalizadas) de los Estados Unidos.

www.sba.gov/WOSB

Oficina de desarrollo de negocios de veteranos, SBA

La misión de la oficina de desarrollo de negocios de veteranos es el maximizar la disponibilidad, la aplicabilidad y utilidad de toda la administración de programas de pequeñas empresas para los veteranos, los veteranos discapacitados, los miembros del componente de Reserva, y sus dependientes o sobrevivientes.

www.sba.gov/aboutoffices-content/1/2985

Colegios y universidades de Massachusetts

www.mass.edu





South Eastern Economic Development Corporation

La Corporación SEED (siglas en inglés) proporciona asistencia en el inicio de pequeñas empresas y a esas empresas en la primera fase de desarrollo.

80 Dean Street
Taunton, MA 02780
Teléfono – 508 822 1020
www.seedcorp.com

Sistema de Clasificación Industrial de América del Norte (NAICS, siglas en inglés)

El Sistema de Clasificación Industrial de América del Norte (NAICS) es el estándar utilizado por los organismos de estadística federal en la clasificación de los establecimientos comerciales, con el fin de recopilar, analizar y publicar datos estadísticos relacionados con la economía empresarial los EE.UU.

www.census.gov/EOS/www/NAICS/

Asociación de Negocios de Campello
P O Box 3001
Brockton, MA 02304

Asociación Downtown de Brockton
60 School Street
Brockton, MA 02301

Asociación de Negocios de Montello
P O Box 4645
Brockton, MA 02303



Guía de Negocios de Brockton



Departamentos en la ciudad

Alcaldía.....	508 580 7123
Desarrollo y Planificación Económica.....	508 580 7113
Tasador.....	508 580 7194
Departamento de Edificios.....	508 580 7150
Junta de salud	508 580 7175
Secretario Municipal...	508 580 7114
Obras Públicas	508 580 1735
Autoridad de Estacionamientos.....	508 580 7840
Departamento de Bomberos.....	508 588 0585
Departamento de Policías	508 941 2000
Bibliotecas Públicas	508 580 7890
Departamento Escolar	508 580 7000
Sellador de pesos y medidas	508 580 7120



Guía de Negocios de Brockton

Notas

